

**HIN1B08a – Séance N° 9**  
**L'aspect inceptif, l'emploi de V-ते ही**

- Rappel concernant la construction et l'emploi de l'aspect « inceptif »

- *Transcription de la séquence 1 :*

- कहीं तुम जंगल में खो तो नहीं गए हाँ। तुमने पिछली रिपोर्ट दो हफ़्ते पहले दी थी। \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ पे \_\_\_\_\_ । लगता है कि इस मिशन को ख़तम  
करने का वक़्त आ गया है।

- नहीं, मैं यह \_\_\_\_\_ ।

- \_\_\_\_\_ ।

- Traduction commentée : locutions किसी को X पर / के बारे में संदेह / शक होना "douter de, avoir un doute sur X" ; निस्संदेह [adv] / बेशक [adv] "sans doute, indubitablement, certainement", rappel concernant l'emploi et la construction de l'aspect "terminatif", des auxiliaires modaux "pouvoir".

- *Transcription et traduction commentée de la séquence 2 :*

- यह जानती नहीं है। मैं जो मुहावरे कहावतें बोलने में mistake करता हूँ न वह मैं जानबूझकर करता हूँ।  
हाँ, \_\_\_\_\_ । यह चमक को देखने के लिए मैं मोटा भाई  
\_\_\_\_\_ । यह चमक को देखने के लिए मैं मोटा भाई  
ज़िंदगी भर mistake करने को तैयार हूँ। हं। / - हेमंत भाई। / - हाँ आयो।

- Traduction commentée : rappel sur les relatives et l'emploi de -सा

- *Transcription et traduction commentée de la séquence 3 :*

- - तुम्हारे साथ ऐसा पहले कभी हुआ है कि \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ ,  
फिर, ...

- फिर ?

- फिर ... You know

- अच्छा यह सब तुम मुझसे क्यों पूछ रही हो ?

- बस, यूँ ही।

- यूँ ही ।

- हाँ यूँ ही।

- *Transcription de la séquence 4 :*

- चिक्कु \_\_\_\_\_ जगमोहन जी चल बसे, उस वक़्त गीता दिल्ली  
में college की पढाई कर रही थी। \_\_\_\_\_ ही \_\_\_\_\_ वह \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ और पाठशाला \_\_\_\_\_ शांता \_\_\_\_\_ ।

- Traduction commentée : rappel concernant l'expression de l'âge et les divers types de possession, les expressions relatives au décès. Emploi de जैसे ही (/ वैसे ही) " aussitôt "

- Rappel concernant l'emploi de la forme participiale V-ते ही "Dès que, aussitôt" et construction corrélatrice जैसे ही.../ वैसे ही..., ज्यों ही... / त्यों ही...

- *Transcription de la séquence 5 :*

- मैं जानती हूँ कि \_\_\_\_\_ आपने सबसे पहले अपना इस्तीफ़ा दिया, यह  
\_\_\_\_\_ join \_\_\_\_\_ ।

- Traduction commentée : rappel sur les emplois ad des participes, l'emploi de पाना, identité agent / sujet du participe / possesseur (idem séquence 6)

- *Transcription et traduction commentée de la séquence 6 :*

रोहित पटेल, \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ।